

**ОТЗЫВ
ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА**

о диссертации Елены Альбертовны Маклаковой
**«Теоретические принципы семной семасиологии и
лексикографическое описание языковых единиц
(на материале наименований лиц русского и английского языков)»**

(Воронеж, 2014),
представленной на соискание ученой степени
доктора филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка

Проблемы структурной организации семантики языковых единиц остаются в фокусе внимания языковедов уже многие десятилетия. Степень и принципиальная возможность их окончательного решения является собою отдельную проблему, связанную с принципом бесконечности научного поиска и постепенного приближения к истине. Многоаспектность взглядов на один и тот же объект изучения создает достаточно пеструю картину, которая, тем не менее, служит соблазнительной пищей для ума многих как начинающих, так и вполне авторитетных ученых.

Представленная на анализ диссертация как нельзя точнее отражает именно эту сложившуюся ситуацию – многие моменты, которые, казалось бы, уже ушли в научную историю, обретают в работе Е.А.Маклаковой новое звучание и известное изящество: свежесть и одновременно фундаментальность подхода производят неизгладимое впечатление и дают мощный заряд оптимизма – теория языка продолжает развиваться и радовать нас новыми находками.

Актуальность диссертационного исследования Е.А. Маклаковой определяется с учетом вышеназванных моментов стремлением автора систематизировать накопленные научные знания об объекте исследования и упорядочить терминологический аппарат семной семасиологии, а также выбранным креном в прикладную сферу языка. Все это дает возможность по-новому осмыслить имеющиеся достижения в разработке выбранной автором проблематики.

В качестве **объекта** исследования выбрана семантика наименований лиц в русском и английском языках, а в качестве **предмета** – структура значения лексических единиц.

Автор ставит перед собой весьма амбициозную **цель** – обоснование отдельного направления в языкознании, которое модифицирует наши представления о структурной семантике. В связи с этим диссертанту необходимо было выработать авторский подход к предмету исследования, который позволил бы перевести проблему в русло методологических поисков, не только отвечающих современным лингвистическим парадигмам, но и выходящих за их ограничительные рамки.

Решению этой цели в работе Е.А.Маклаковой подчинен ряд задач, которые логично выстроены и достаточно адекватно решены.

Выносимые на защиту положения являются собою результат весьма тщательного, если не сказать скрупулезного исследования и охватывают сферы общей семантики, языковой системности, терминологии, полевой стратификации значения, взаимоотношения системного и актуализированного в речи значения, национальной специфики, контрастивной лингвистики, общей лексикологии и лексикографии.

Научная новизна диссертации заключается, прежде всего, в обосновании отдельного направления в языкознании; кроме того, инновационной является проведенная систематизация идей в интересующей автора области и, несомненно, разработка лексикографической концепции семных словарей нового типа.

Теоретическая значимость диссертации заключается в том, что она вносит весомый вклад в теорию языка, в частности, в теорию семантики; это проявляется в обосновании теоретико-

методологических основ отдельного направления в теоретическом языкоznании – семной семасиологии, обладающего собственной терминосистемой. Теоретически важны принципы семной семасиологии, применимые для семного описания и лексикографической фиксации языковых единиц и их контрастивных сопоставлений.

Практическая ценность диссертации вполне очевидна – ее данные могут быть использованы в целом спектре языковедческих курсов и в методике преподавания языков, что говорит о потенциале расширенного внедрения результатов исследования.

В Главе первой автор дает информативную картину разноспектной по характеру проблематики различных направлений семасиологии, связанной с исследованием значений слов и выражений, в отечественном и зарубежном языкоznании; обстоятельно обобщает приведенные в работе многочисленные суждения о сущности значения и соотношении его с другими ментальными единицами и излагает свою позицию по данному вопросу; обосновывает вполне конкретное суждение по проблеме разных уровней описания значений лексических единиц как элементов языкового сознания носителей языка.

Е.А. Маклакова отмечает, что в процессе закономерного изменения и перехода к качественно новому и более совершенному состоянию находятся в настоящий период морфологическая семасиология, семасиология словообразования или деривационная семасиология, синтагматическая или комбинаторная семасиология, которые разрабатывают собственный арсенал терминов для обозначения элементов плана содержания и плана выражения в структуре языкового значения.

В работе показано, что развитие структурализма в языкоznании середины прошлого века послужило импульсом к исследованиям внутреннего устройства отдельного значения слова, его семантической организации, в то время как в лингвистической семантике продуктивной явилась мысль о том, что план содержания языкового знака членится на микроэлементы, выявляемые методикой компонентного анализа. Характеризуя зарубежные достижения в исследовании семантических проблем, автор указывает и на самобытность отечественной семасиологии, которая развивалась в русле новейших идей мировой науки о языке трудами К.С.Аксакова, А.А. Потебни, М.М. Покровского, А.И. Томсона, В.П.Сланского, И.А. Бодуэна де Куртенэ, а также в работах Л.В. Щербы, И.И. Мещанинова, В.В.Виноградова, В.А. Звегинцева, Д.Н. Шмелева, Н.И. Толстого, Ю.Д.Апресяна и многих других.

Однако, принимая во внимание упомянутые значимые лингвистические достижения, а также выявляемое в последние годы исследователями типологическое разнообразие семантических микрокомпонентов, соискатель небезосновательно отмечает, что в современной научной лингвистической литературе практически отсутствуют попытки как последовательного описания значений крупных групп лексики посредством последовательного применения категории семы, так и последовательной лексикографической фиксации семного состава описываемых значений.

Анализируя различные семасиологические концепции, Е.А.Маклакова приходит к пониманию того, что на современном этапе развития лексической и фразеологической семасиологии значение слова представляет собой организованную по полевому принципу структуру, многочисленные семантические компоненты которой, проявляющиеся у обозначенного словом предмета или явления в разных ситуациях, различаются по типу, яркости и статусу. Существенным в этой связи представляется, по мнению диссертанта, вопрос о представлении значения и его описании посредством специально разработанного метаязыка.

Соискатель опирается на сформулированную в настоящее время в семасиологии идею о принципиальном разграничении «семенного» и «семного» подходов к анализу лексического значения, доказательно обосновывает потребность и предлагает свое видение проблемы терминологической унификации в выбранном для исследования направлении семасиологической науки.

В диссертационном исследовании Е.А. Маклаковой представлен тщательно разработанный универсальный инструментарий теоретического анализа семной структуры

верbalного материала языка на основе аспектно-структурного подхода к описанию семантики слова. Детальная разработка диссертантом устройства и принципов работы этого инструментария подводит под сферу семной организации лексического материала прочный и понятный теоретический фундамент и открывает перспективы ее дальнейшего научного освоения.

Сущностное многообразие семантических составляющих в значении слов или словосочетаний, разнообразные характеристики их соотношений – по сути, свидетельства многозначности и сложности этого явления, требующего применения к решению связанных с ним теоретических и практических задач комплексного подхода.

По мнению автора, подтверждение в практических исследованиях полевой организации языка может быть экстраполировано в область метода, т.е. полевый принцип может быть применен в качестве общего приема анализа языковых явлений и категорий, в том числе и лексического значения слова.

Исследование лексического значения как полевого явления открывает интересные перспективы для семасиологического исследования, так как позволяет шире взглянуть на многие традиционные семасиологические проблемы, а также более адекватно описать структуру лексического значения в единстве всех его компонентов – как ядерных, так и периферийных, что и было обстоятельно и последовательно реализовано в работе диссертанта.

Важным выводом, вытекающим из признания полевой организации значения, является признание в значении слова периферии как структурного элемента значения.

Множественность и многоуровневый характер аспектов семенного анализа материала позволили диссидентанту значительно расширить границы традиционной типологии сем и представить новую, более полную их типологию; способствовали разработке последовательной методологии выделения сем, выделения и описания стереотипных форм взаимодействия сем различных типов, а также составляющих их элементов – семантических признаков и семных конкретизаторов.

Проведенный на основе обширного фактического материала анализ контекстного употребления лексики с последующим семным описанием контекстуальных вариаций семем, позволил Е.А. Маклаковой резюмировать перспективы семной семасиологии в данной сфере исследования, которые сводятся к следующим возможностям: адекватно описать при помощи унифицированного семного метаязыка смысловую вариативность слова в контексте; описать механизмы актуализации значения (образования актуального смысла); описать механизмы актуализации альтернативных и дизъюнктивных сем; описать механизмы контекстуального наведения сем в контексте.

Результаты исследования функционирования семной структуры значений наименований лиц в речи имеют как теоретический, так и важный прикладной характер, и способствуют преодолению ряда трудностей, с которыми, как правило, сталкиваются составители словарей или исследователи текстов при семантическом описании слов.

С весьма подробными и обстоятельными разъяснениями и примерами фактического применения в исследовании представлена методологическая база семной семасиологии, опирающаяся на научные труды лингвистов, в которых рассматриваются проблемы описания значения слова и его компонентов (Д.Н. Шмелев, 1973; И.С. Торопцев, 1974; Ю.С. Степанов, 1975; А.И. Смирницкий, 1977; В.И. Шаховский, 1983; И.А. Стернин, 1979; 1985; 1990; 2007; Р.И. Павилёнис, 1982; З.Д. Попова, И.А. Стернин, 1984; 2007; 2009; А.А. Уфимцева, 1986; В.В. Левицкий, И.А. Стернин, 1990; А.Сеше, 2003; Контрастивная лексикология и лексикография, 2006; А.А. Залевская, 2011; и мн.др.).

Использование комплексных методов исследования позволяет автору предложить оригинальное решение одной из важнейших задач семной семасиологии – разработки специального метаязыка семного описания, необходимого для эффективного представления полученных в исследовании результатов.

Идея создания семантического метаязыка не нова, но в интерпретации диссидентанта она получает логически обоснованное и детально разработанное воплощение с формулировкой

следующих важных постулатов: метаязык семантического описания должны понимать, прежде всего, рядовые носители языка, метаязык семантического описания семной семасиологии должен быть не искусственным, а естественным; он быть основанным на обычных, общеизвестных значениях слов родного языка; быть унифицированным (то есть разные метаязыковые наименования одной и той же семы должны быть сведены к одному варианту, который будет использоваться в описании). Такие требования лежат в общем русле современных подходов к метаязыку: ср. переход в компьютерной лингвистике от специализированных информационно-поисковых языков к замене их на естественный язык.

Описание лексического значения с использованием естественного метаязыка позволяет Е.А. Маклаковой провести процедуру унификации семного описания, что важно для углубления теоретических представлений об устройстве языковых значений и возможности их строгого научного описания.

Унификация естественного языка для целей семантического метаязыкового описания является, по мнению доктора филологических наук Е.А. Маклаковой, важнейшей задачей семной семасиологии. Вариативность номинации одинаковых и близких денотатов в языке – один из фундаментальных принципов речевого общения, а семная семасиология требует унификации метаязыкового описания сем, чтобы уменьшить и стандартизовать естественный семантический метаязык, сделать его более простым и применимым к практическому описанию.

В диссертационном исследовании наглядно показано, что метаязыковое описание различного типа ментальных единиц на естественном метаязыке регулярно наталкивается на следующую проблему: одна и та же семантическая сущность в разных исследовательских парадигмах, а также в работах просто разных исследователей может получить несовпадающее метаязыковое описание. Автор совершенно обоснованно полагает, что несовпадающие метаязыковые описания ментальных единиц – не недостаток исследовательской практики, а научная закономерность, имеющая реальные методологические и когнитивные основания.

Важнейшей особенностью использования естественного метаязыка для описания семантики является именно неограниченность его возможностей как знаковой системы в формулировании смыслов. Это и допускает принципиальную возможность разных метаязыковых обозначений одного и того же смысла. Это есть не что иное, как подтверждение принципа множественности (неединственности) метаязыкового описания ментальных единиц, получившего в работе подробное обоснование.

Этот принцип приводит автора к осознанию еще одного принципа, важного для семной семасиологии: применительно к описанию значений в толковых словарях можно говорить о принципе дополнительности словарных дефиниций. По мнению доктора филологических наук Е.А. Маклаковой, это означает, что каждая из дефиниций разных словарей отражает некоторые существенные признаки значения, но наиболее полное описание осуществляется лишь совокупностью дополняющих друг друга дефиниций разных словарей.

Дополнительность семантических описаний – это: возможность отражения в отдельных словарях значений, не отмеченных другими словарями; возможность разного метаязыкового описания одних и тех же значений в разных словарях (закон множественности метаязыкового описания ментальных единиц); возможность разного по глубине и количеству описанных сем описания одного и того же значения в разных словарях. Все словарные дефиниции разных словарей дополняют друг друга в описании значения слова как единицы системы языка.

Таким образом, принцип множественности (неединственности) метаязыковых описаний ментальных единиц свидетельствует, что возможность разных метаязыковых описаний одной и той же ментальной единицы – в частности, семы – отражает реальность представления результатов исследования ментальных единиц на естественном семантическом метаязыке: различные метаязыковые формулировки описывают одну сему, что предполагает и делает необходимым унификацию метаязыка описания семантических компонентов на естественном метаязыке. Любые различающиеся результаты семантического описания подчиняются принципу дополнительности.

Интересными представляются также предлагаемые Е.А. Маклаковой универсальные приемы и алгоритмы семного описания слов и словосочетаний по трафаретной модели, разработки системы словарных помет для лексикографической фиксации полученных в исследовании результатов. Разработанные принципы удачно применены диссертантом на примере трафаретного описания семантики наименований лиц в русском языке и их английских переводных соответствий в английском языке в Главе второй. Трафаретная модель семного описания значения слова логично организована, представлена вразумительно и компактно, действенна и эффективна на практике, что доказано в диссертационном исследовании на большом фактическом материале.

Несомненной заслугой диссертанта представляется разработка на конкретном обширном языковом материале унифицированного метаязыка семного описания, что имеет ряд неоспоримых достоинств, так как позволяет: формализовать и упростить язык семного описания; сократить количество используемых метаязыковых вариантов обозначения одинаковых семантических компонентов, особенно за счет сокращения количества используемых для толкования значения архисем путем замещения их метаязыковыми единицами с высоким уровнем абстракции; представить обобщенное семное описание макрокомпонентов значения посредством использования дифференциальных дизъюнктивных и альтернативных типов сем; формулировать не только системные, но и контекстуально наполняемые компоненты значения лексических и фразеологических единиц; эффективно проводить межъязыковое сопоставление значений; упростить формулирование сем для лексикографических и учебных целей.

Весьма информативно и иллюстративно представлен в диссертационном исследовании Е.А. Маклаковой лингвокультурный аспект семной семасиологии. Творческое развитие теоретического наследия в этой области гуманитарных знаний на основе аналитического исследования разносторонне представленного исследуемого материала позволили соискателю наполнить новым содержанием понятия национальной специфики семантики и национально-культурной специфики семантики языка, обогатить терминологический и понятийный инвентарь контрастивной лингвистики и лексикографии, конкретизировать понятия эквивалентности и тождественности в семасиологических исследованиях межъязыковых переводных соответствий.

Важнейшей прикладной задачей семной семасиологии автору видится создание на базе унифицированного семного метаязыка семных словарей разных языков, примеры которых представлены во второй части работы, достаточно аргументировано и последовательно, с учетом тех теоретических принципов, которые были разработаны в первой её части.

Логика построения исследования понятна и очевидна, цели и задачи, поставленные автором, достигнуты.

Критическая часть моего отзыва включает как вопросы, так и замечания.

1. В первом Положении на защиту принимается постулат о дискретности смысловой структуры лексических и фразеологических единиц. Насколько изменилась бы формулируемая далее потребность в обосновании семной семасиологии, если бы за основу был принят постулат не о дискретности, а о континуальности или синергетичности названной смысловой структуры?

2. В четвертом выносимом на защиту Положении даются семные составы денотативного, коннотативного и функционального аспектов; в последний помещены стилистическая и институционально-нормативная семы. Насколько критично их разведение, если учесть, что стиль сам по себе можно рассматривать как реализацию нормативного параметра общения? Иными словами, с точки зрения классификационной процедуры можно ли было объединить в один нормативный блок стилистическую, институциональную и коммуникативно-тональную семы – а возможно, и иные?

3. В шестом защищаемом Положении содержится, на мой взгляд, не собственно защищаемый тезис, а обоснование актуальности «разработки принципов семной интерпретации результатов исследования значения текстовыми и антропоцентрическими

методами»; при этом этот параметр актуальности не сформулирован в соответствующем разделе Введения.

4. В трактовку значения слова, принимаемой в Главе 1, наряду с собственно содержательным аспектом (денотативность / сигнifikативность; парадигматичность; нехолистичность) входит и манифестационный аспект (закрепленность материальной оболочкой, фонетико-грамматическая оформленность, семно-актуализационный потенциал). Тем самым значение приобретает двусторонний, знаковый статус; соответственно, можно говорить о самостоятельности значения - видимо, как знака языка. Тогда, если мы говорим о значении лексической единицы, означает ли это, что рассмотрению подвергается знак знака? И только в пределах последнего можно выявлять собственно содержательный аспект? Но тогда это означает, что содержательный аспект лексической единицы не может рассматриваться напрямую, непосредственно. Все это не очень согласуется с общепринятыми представлениями о содержании лексической единицы. Или речь должна здесь идти о многоступенчатости обретения содержания – но тогда путем рефлексии или инсайта?

5. Не вполне обоснованно, на наш взгляд, включение в наименование нового контрастивного семного словаря слова *дифференциальный*. В данном словаре, по словам автора, даны результаты полного компонентного анализа семантики наименований лиц исходного языка и неполное толкование их переводных соответствий в виде перечисления национально-специфических (дифференцирующих) сем. Представляется, однако, что во всех типах контрастивных словарей, предложенных диссертантом, содержатся дифференциальные семы, следовательно, логичнее в этом отношении сделать акцент на национальную специфику семантики и отразить её в названии словаря, тем более что в нем фактически зафиксировано именно национальное своеобразие русских и английских переводных семем, выявленное при сопоставлении их семных структур.

6. Хотелось бы узнать мнение и услышать разъяснение соискателя по поводу того, к какому виду национальной специфики семантики в соответствии с предложенной автором классификацией следует отнести примеры с русским словом *американец* и различными английскими этнонимами, которые послужили его переводами и приведены в работе в качестве примеров для иллюстрации размытости границ при делении переводных соответствий на близкие, приблизительные и допустимые (сс.288-290 диссертационного исследования).

7. Вызывает сомнение необходимость привлечения различных по своему назначению лексикографических источников, например, энциклопедических, специализированных, для выведения обобщенной словарной дефиниции для семного толкования слов (сс.106-108 данного исследования). Возникает опасение, что таким образом можно выявить очень большое количество описательных сем, входящих в состав данной семемы, конкретизирующих и дополняющих её описание. Не приведет ли подобное обобщение к изменению предназначения получившегося в результате толкового словаря, к избыточности включенной в словарную статью информации?

Высказанные замечания по диссертации не являются принципиальными, не влияют на ее основные результаты и не снижают общего благоприятного впечатления от работы Е.А. Маклаковой.

Диссертационная работа Елены Альбертовны Маклаковой «Теоретические принципы семной семасиологии и лексикографическое описание языковых единиц (на материале наименований лиц русского и английского языков)» представляет собой самостоятельное научное исследование. Оно является актуальным, обладает научной новизной, теоретической и прикладной значимостью.

В диссертации Е.А. Маклаковой содержится оригинальное новаторское решение теоретических проблем семной семасиологии и лексикографического описания языковых единиц.

Достоверность и обоснованность результатов исследования не вызывают сомнения, поскольку фактический материал чрезвычайно богат и разнообразен (в работе использованы контексты употребления более 300 тыс. единиц; использовался также обширный лексикографический материал).

Научная новизна обсуждаемой диссертации не подлежит сомнению. В ней (1) обосновано выделение отдельного направления в теории языка – семной семасиологии; (2) оригинально интерпретирован достаточно широкий спектр проблем, связанных с семным описанием языковых единиц; (3) систематизирован и обновлён понятийно-терминологический аппарат семасиологических исследований на семном уровне; (4) разработан и теоретически обоснован аспектно-структурный подход к унифицированному метаязыковому описанию лексического значения слова с использованием трафаретной модели; (5) эксплицированы типы структурных элементов семы, определена их внутрисемная корреляция. Также разработана лексикографическая концепция словарей нового типа – толкового семного, толково-переводного семного, дифференциального семного.

Результаты диссертационного исследования с необходимой полнотой отражены в пяти монографиях (две из них – в соавторстве) и 88 работах, общим объемом 94,2 п.л., в том числе в 18 работах, опубликованных в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Важнейшие положения диссертации прошли апробацию на авторитетных конференциях различного уровня и достоверно изложены автором в автореферате.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация Елены Альбертовны Маклаковой «Теоретические принципы семной семасиологии и лексикографическое описание языковых единиц (на материале наименований лиц русского и английского языков)» представляет собой самостоятельную законченную научно-квалификационную работу, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение, и которая соответствует требованиям к диссертациям, изложенными в Постановлении Правительства РФ о порядке присуждения ученых степеней от 24.09.2013 № 842.

Считаю, что автор диссертации Елена Альбертовна Маклакова безусловно заслуживает присуждения ей искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Официальный оппонент –
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой лингвистики и иностранных языков
Калужского государственного университета имени К.Э. Циолковского

Лев Геннадьевич Васильев

Адрес: 248023 Калуга, ул. С. Разина, 26, Калужский госуниверситет,
к. 302 – кафедра лингвистики и иностранных языков
Тел.: 8-4842-57-60-90, 8-920-616-85-54
Эл. почта: lev@kspu.kaluga.ru

7 мая 2014 г.

ЛИЧНУЮ ПОДПИСЬ

Расшифровка: Л.Г.
УДОСТОВЕРЯЮ

ДЕЦИ ИСТ ПО КДРАМ

НГУ им. К.Э. Циолковского

